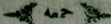


عدد : ۱۷ (۱ برنجی سنه) : ۲۹ صفر ۱۳۱۷  : ۲۵ حزيران ۱۳۱۵ افرنجی تموز ۷ ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

ارتقا

ادارات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتادیر و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکثیه فی فقراتدن
باحث مصور جریده در .

(ارتقا) نك ا تابول وطشره
ایچون بر سنه لك ابولسی ۳۳
غروشددر . پوسته پولی مقبولدر .
صنائی مالجلله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
ضوتان یازده بیلیر . مرکزی باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پارده در  شمعدیلک جمعه کونلری نشر اولنور  طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پارده در

وساژیدن برجسته ترینیه، اشته جلالک ماهیت ادیبیهی بودنن عیارندن دیمک و بونی تراخت قلمیه به مغایر اوله رق محترانه برلسان ایله یازمق طوغریسی غرضکار - لقندن بشقه برشیته حمل اوله ماز، بویه سوزلرک خواصه قارشای تأثیر واهمیتی اوله ماز سهده هرکسک ادرک و عرفانی بر اولم یقندن بشقه لر نه سؤء تأثیری کوریلور. بالاده عرض اولندن بی وجه ایله انظر معالعه دن منع ایدلش اولور. جلالک حیثیت ادیبیه سنه شین ایرات ایدرمی ایغزی سیله م، چونکه جلال دکل، جلالک بوزیک درجه فوقده بولنان ارباب ادب وکال بیهله بویه حقیر مؤاخذات و تجاوزانه هدف اولشلردر. معاصر لردن ریسلی لامارتین حقنده یازدنی فقره طویل استقاده ده، تألیف ایدلن - مطالعات آیینی در میان اچشدور :

« دائما عین صوتی، هم اوساندریحی برصوتی تکرار، دائما عین رنگی، مائی رنگی استعمال ایدر، کوزک، سناک، ادکوزک میت یاخود لاشه نیک مایلکشدن، مایلردن، دائما مایلردن بحث ایدر. بر سنک مزار انتخاب ایله اورور جوهر بر اولور، اطرافنده نشوونما بولان الک کوچک نباتاتی توسم وتولون ایدرک کا سایه بخش اولان سرو آغاچلرینک یاراقلری بر بر در تعریف و توصیف ایدر. صکره طاشی الیهی فریاد وائین ایله، کوز یاشلریله آشدیرور... »

لامارتین معجز برناظمدر. نه افکار عمیقیه، نه منطقه، نه براهین وادله قویه مالکدر. مرمر معنای اولان آثار منظومه سینی بعضاری بلیغ اولمق اوزره تلقی ایدرلر... »

جلال حقنده یازیلان او مقاله انتقادیه نیک صاحبیه حدود انصافی تجاوز اتمکده مان بومسقدله برابر دینسه یلکده مبالغه ایدلش اولماز ظن ایدرم. برآز انصافی !

مستجری زاده :

عصمت



مصاحبه ادیه

سالم افندی — الله عشقنه، نیچون بویه سکوت ایدرورسکز؟
فؤاد بک — جام نه سولیم ؟
حق افندی — هر هفته اون جریده انتشار ایدیور، مدار محبت اوله جتی سوزمی بوق ؟

صادق افندی — حق افندی برادر - مزک مطالعه می واسعدر. بیورسونلرده مستفید اولم ؟

حق افندی — رمزی بک افندی قارشیمنک معلوماتی اطراف ایدر. بر قراج لساک ادبیاته و انقدر لر لطف ایدر لر سه بیلمدیکمزی ارکزه نیرز. ذنا اذکیا ایله ملاقاتدن ایدله جک استفاده اودر.

فؤاد بک — ادبیات دنیلیدی ده خاطر مه کادی. طبیی ارتقایی کور بیورسکز؟ ادبیات عربیه به متعلق بر مطالعه وار ؛ فصل بولدیکز ؟

رمزی بک — سر لوحه ده تحف (حوس الیس علی من هوش قصیده امری لیس) دهشتلی دگی ؟
صاق افندی — نه دیک اولیور ؟ طوغروسی یا ! مطالعه می او قودم هنوز سر لوحه می آکلا بدم. ظن ایدرم که اوتویانلرک بک جوغی بویله بنده کز کی مترددور.

رمزی بک — صاحب مطالعه مشرخی بک مشوش بولدنی ایچوندور.

رمزی افندی — (حق افندی به خطاباً) شرحی کورمشی ایدیکز !

— حق افندی — کوردمدی افندم حق نشر اولندن بی غرضه ده او قودنی زمان بر خه سنی کال شوق ایله ایدمشمده ، حیف که آرزو ایدیمک کی بولامدم ، بو باده کی مطالعه می غرضه به کوندرمکده خاطر مه کشدی. صکره وازیکدم !

فؤاد بک — کاشکی کوندرسه ایدیکز ! حق افندی — (تبسم ایدرک) اوله یایسه بنده کزده شراحی تقلید ایتش اولوردم ، نه لامز (اعطی القوس باها) دیدم، برافندم. حق ارتقایی ده او مقاله می کور - نتیجه قدر برده الله آلمدم .

رمزی افندی — بنده کزده او قودنی زمان مندر جانه باقدمده ایلری ده بر صاحب اقتدار طرفندن هدف اعتراض اوله جتی قویاً ظن ایدرمک شرحه قارشای طرفه نیک :

سندی لک لایم ماکتنت جاهلا و نایک بالاه خیار من لم تزود و نایک بالاه خیار من لم تبع له ثباتاً ولم تقر به وقت موعده یثربنی اوقویه رق ختم اچشدم .

صادق افندی — ساعت نمرلده ؟
فؤاد بک — (ساعت باقرق) اوج یچقدر اقدم ! مصاحبه بولنده اما، کیجه - لرده جوق قصه، انسان او یقونی آلامیور. - صادق افندی — تشکر ایدرم آرقداشلر ! مستفید اولم .

حق افندی — تشکر زه دکل شو مصاحبه سبیت ورن ارتقایه راجعدر. سالم افندی — حیرت ! صاحب مطا - له به برنی بوقی ؟

طلبه دن. محمد سالم



سراژ لیلیه

(کیه لرم) مؤلفته

۱

نئی

اویوسونده بیوسون... نئی...
طیش طیش بیوسون... نئی...
کیجه، بو محرم اسرار غربان، بو حزن روحلرک ابدی آتشی، بو سودا - لیلرک مدار تیلی ردا سیاهی یانغه باشلادنی زمان، اوردای سیاهک آلتده قلم شعر خولیا ایله دولو اولدنی حالد دوشونوم، برشیلر یازارم بردن قارشیک قوشونوم بوننی عکس ایدر، ذهنم بوتون ظلام شیدن نفوذ ایدرک، اوسسی آراز، فقط ایل قالماز، برده ی چکلم... کوزلر منده بولک ایچون بر نفوذ نظر یوقدر...

آرزویه فاصله بذر اولان بورقیق، بو حزن نئی بر قراج ساعت دوام ایدر، صکره بردن بره قانی چلینر، او نئی دورور، بوس کیجه نیک سراژ ایچنده بوغولور، غائب اولور... صکره بر ارکک صداسی باشلار... صکره او نئی سوله بن سسر قارینک معنای بلند استرحامیه یالو او... تجسدن اوقدر فرت ایتدیمک حالد، بر آقشام دایناماد برده ی یاواشجه، چکدرک قوشونک - اخشاب، اسکی ایکی اودادن عبارت - اوبنه باقم، آقشامک اسمرلی ایچنده ارست قاده اوج نیچر کوردم، که بر نیچسنه - برده مقامند - بیر نیق بر جارشب آملمش، ایکجیسنک قشی بیرامش، دوکولش. اوجنیسنک جامی قسا قیر - لمشدی... اذان ارقونوردی، اوزمان اودامک ایچنده بر خیالک یوریدیک کی حس ایدم، متعاقباً شعاعی ضعیف بر لامبا یالیدلی که بن، اوصاری مهتر شعاعک ایچنده، کنج، اسمر بر قارینک یامالی انتشار سیله بونک اوسقه دوکولن سیاه صاجارینی فرق ایدم بیلدم، باشقه کیسه بوقی، اجمال زوالی سرشک افشان اولان کوزلرک مرحمتی باقیلر بنده ده تصادف ایتمه شدی، یالکز بن باقیوردم،

سند یانغه برنگهائی ده اواردی: ایتلری کوز یاشلرینی، کدرلری آغوش سیاهنده اخفا ایدن کیجه !...
چو جوق، والده سنک آچلقدن یورسومش مملری دوداقلرنده حس ایتد. دیک ایچون اولملی، تیز بر فریاده باشلادی، ا زمان بیر نیق جارشبک آرقه سنده بر خیالک صالادنی کوردم، او زمان آچلنک، سفالنت نیچه آهینده کندی قلمک ازیلیدیک کی حس ایتدم !...

چو جوق صوصمش، نئی، عین فرات ایله باشلامشدی :

اویوسونده بیوسون... نئی...
طیش طیش بیوسون... نئی...
ناصل اویوسون... ؟ ملنکرک بو معصومه کشاده ایتدیک لاهوتی رؤیالره ناصل دالسون ؟... بیوسونم ؟...
نیچون ؟ بر کون کلوبده، قورومش، یتمش اولدنی حالد، ضعیف قوللری کوچ ایله دوغرولتورق، کبرلی اللارنی کندیسندن ابرکن بن جمیت بشریه قارشای آچهرق، آغلايه آغلايه، ایکلهه ایکلهه دیم قاجم بوق، بن بر سفلیک اوغلی...
خی بابم بویه یادی ! الله رضایی ایچون بر صدقه !... دیمک ایچونم ؟... نه قدر یوروسه، نه قدر قوشه اخلاق و تربیه سنی قانین ایچون رازر مرحمت کوسترمین شو کدرک، فسالکده - بوزوالیسلره آجیدنی رده فلاکت نه ایتده سر سملر - جک، باشی دونه جک، مجهول بر جوقوره دوشه جک دگیدی؟... نه دن یوروسونده؟...
جات جات !... قانی کندی کندیته آجیدی، مطلقا براییه ییکلمشدی، بولولارک آراسندن آقان شعله فجر بکا، قایتیک رقانوبنک آرقه سنه قدر دور بولدیکی، اوستی باشی بزمده، قیرصاقلای بر آدمک بوقایتیک مدخلنده آجیلان قاراکلی ایچنده غائب اولدنی کوستردی، قانی آجیق قالدی، آرزو صکره، اوزون بر باطردی، بوادمک مردونه صالانر، تیزر آدیملر آدنیقی... متعاقباً بر « آه !... جانه یاندم !... ندای مستانه یله قارشیک ده اوزون بر غلغله، اونک مردیونک اورتاسنده دوشدیکنی افشایدی !... بوراده بونجره نیک قارشینده، خلجائی ضبط ایتکه چالیشه رق، کوزلرک قورودینته، بوغازمه طبقان برعده تأثر، روحی بوغمه ق ایچون کوز یاشلریمک مبدول مبدول آقادیته تأسف ایدرلر، بردنی چکلمک، بول بول اغلامق ایستدم، لکن بردن بره، بیر نیق جارشبک آرقه سندن